

# Monts d'Arrée

Randos contées enfants  
Sorties nature  
Balades nocturnes

# 2014

Orpailage  
Ateliers enfants  
Spectacles

Menez Are - Baleadegoù kontet - Troioù-bale natur

Dessin Solen Olivier



# Abbaye du Relec

••••• Chemins du patrimoine en Finistère

TOUT  
commence  
en FINISTÈRE



## VOS RENDEZ-VOUS EN 2014

### LE JARDIN POTAGER DU MOYEN ÂGE À NOS JOURS

Création à partir du 31 mai

### • SPECTACLES & CONCERTS •

### RENCONTRES CHORALES

Dimanche 8 et 22 juin

### FESTIVAL ARRÉE VOCE

Samedi 26 et dimanche 27 juillet

### LA DESCENTE DES CRÊTES EN CORNEMUSE

Dimanche 14 septembre

[www.cdp29.fr](http://www.cdp29.fr) | Tél : 02 98 78 05 97

Plounéour-Ménez - Près de Morlaix



# Bienvenue dans les monts d'Arrée Doned mat e Menez Are

Nos randonnées se déroulent au cœur des monts d'Arrée (Finistère), un pays d'une rare beauté où la nature encore sauvage occupe des centaines d'hectares.

La région impressionne par l'étendue des panoramas et la diversité de ses paysages. On y trouve les plus hauts sommets de Bretagne, le mont Saint-Michel de Brasparts, les sources de plusieurs fleuves côtiers, deux lacs et l'exceptionnel Yeun-Elez, véritable « île intérieure » avec ses landes, ses marais et ses tourbières.

C'est un pays de légendes. Des lavandières de nuit à l'Ankou en passant par les facétieux korrigans, de nombreux contes y ont trouvé naissance. Transmis de génération en génération, ils sont aujourd'hui portés et enrichis par nombre de diseurs, musiciens et artistes.

Addes et les annonceurs qui ont aidé à éditer cette brochure vous garantissent un accueil convivial et empreint des valeurs de fraternité et de solidarité qui caractérisent « la montagne ».

Crédit photos : Yves Le Bras, Youenn Daniel, Frédéric Louandre, Faëch Olivier, Patricia Paulus, Christophe Louandre, Anne-Cécile Poyard, Musée du Loup, Julien Ogier.





# Baleadenn

Salon de la randonnée  
[www.baleadenn.org](http://www.baleadenn.org)



## BOURG-BLANC AR VOURC'H-WENN

SAL AN AMZER VAK / MAISON DU TEMPS LIBRE

**12/13 AVRIL 2014**  
A VIZ **EBREL**

## Jeudi 29 mai 2014 à Pleyber-Christ

7 circuits inédits de 6 à 40 Kms

Départs libres de 7H30 à 16H

Animations musicales, marché du terroir

Z1H : Fest-noz

# tro menez are

Renseignements : 07 88 57 10 12 - [contact@tromenezare.com](mailto:contact@tromenezare.com)

**randorade**  
randonnée pedestre  
**argol**

diwan  
breiz

8 juin  
a viz even  
2014

war zouar ha war vor  
Amañ !

Animations  
Abadennoù Musik  
[www.randorade.org](http://www.randorade.org)

7 circuits  
baleadennoù  
7 à 35 km

Réservation / Prenañ arack 02 98 44 24 96

## Randos nature



### Randonnée des sommets

*Baleadeg war an uhel*

Marcher sur le « toit de la Bretagne » permet de découvrir de magnifiques panoramas. Au cours de l'ascension depuis le lac du Drennec, sur les sommets et lors de la descente par la haute vallée de l'Elorn, Youenn fait découvrir le patrimoine naturel et les histoires qui se racontent dans les monts d'Arrée.

8 km. Rendez-vous à 14 h  
au centre nautique de l'Arrée,  
Croas Pen an Neac'h  
(commune de Commana).  
Durée : env. 3 h.

**Tarif** : 7 € - [7-14 ans] : 5 €

Réservation conseillée : 02 98 99 66 58  
ou [www.arree-randos.com](http://www.arree-randos.com)

**Samedi 1<sup>er</sup> mars • Dimanche 20 avril**  
**Mardis 8, 15, 22 et 29 juillet**  
**Mardis 5, 12, 19 et 26 août**  
**Dimanche 28 septembre**  
**Dimanche 14 décembre**



### Rando Les pieds dans l'eau

*Baleadenn Diarc'hen en dour*

Randonnée de 4 km en sous-bois sur les rives du lac du Drennec sous la conduite d'un guide nature et conteur (2 h). Puis, l'après-midi, embarquement pour la traversée du lac en kayak simple ou double (1 h 15). Prévoir votre pique-nique.

Rendez-vous à 10 h sur la plage du barrage du lac du Drennec (commune de Sizun). Enfants à partir de 8 ans.

**Tarif** : 13 €

Réservation indispensable : 02 98 99 66 58  
ou [www.arree-randos.com](http://www.arree-randos.com)

**Jeudi 24 juillet • Jeudi 7 août**

## ADDES, acteur de l'environnement

Adde (association d'aide au développement économique, social et culturel), basée à Botmeur (Finistère), propose des activités de sensibilisation à l'environnement par la randonnée, une activité propre à l'éveil des sens et à l'enrichissement de l'imaginaire. Elle offre des loisirs originaux aux personnes demeurant en Bretagne ou aux visiteurs en s'appuyant sur les ressources naturelles et humaines locales des monts d'Arrée.



L'association, affiliée au REEB (réseau d'éducation à l'environnement Bretagne) :

- travaille sous convention avec le Conseil Général du Finistère.
- bénéficie de l'aide de la Région Bretagne dans le cadre du dispositif « emplois associatifs d'intérêt général ».

écomusée  
des Monts  
d'Arrée

Programme d'animations sur demande  
Tel: 02 98 68 87 76  
Mail: [contact@ecomusee-monts-arree.org](mailto:contact@ecomusee-monts-arree.org)  
Site Web: [www.ecomusee-monts-arree.fr](http://www.ecomusee-monts-arree.fr)



Moulins de Kerouat  
Commana



Maison Cornec  
Saint-Rivoal

## L'AUTRE RIVE CAFÉ LIBRAIRIE

Bar, petite restauration - Cyber  
A 2 km du bourg de Huelgoat dans la forêt

Vente de livres neufs  
et d'occasion  
Restauration à toute heure

Ouvert 7j/7 de 11h à 21h

Le blog : <http://autrerie.hautetfort.com>

Tél : 02 98 99 72 58

RESTIDIOU BRAZ - 29690 **BERRIEN**



Ouvert tous les jours  
sauf le lundi et le mardi

**AUBERGE  
du MENEZ**  
**SAINT-RIVOAL**  
**Tél. 02 98 81 45 63**



## Boucle de l'Arrée Tro an Are

Cette randonnée d'une journée (de 15 à 18 km), entre vallées et sommets des monts d'Arrée, emprunte des sentiers en partie non balisés sous la conduite d'un guide nature. Ardoises, tourbières, eau, fruits d'automne, champignons : à chaque rando et à chaque saison son thème et son circuit. Prévoir votre pique-nique.

Rendez-vous à 9 h 45 au bureau Addes, centre bourg de Botmeur.  
Durée : env. 7 h.

**Tarif** : 12 € - [-14 ans] : 8 €

Réservation conseillée :  
02 98 99 66 58  
ou [www.arree-randos.com](http://www.arree-randos.com)



**Dimanche 16 février**  
**Dimanche 16 mars**  
**Dimanche 18 mai**  
**Dimanche 12 octobre**



## Sortie chercheurs d'or Mont da glask aour

Chercher (et trouver !) de l'or en Bretagne, pourquoi pas ? L'après-midi d'orpaillage commence par la découverte des minéraux d'une rivière du centre-Finistère et se poursuit par une initiation aux techniques d'extraction de paillettes. Matériel fourni (une battée par personne).

Prévoir bottes ou sandales allant à l'eau.

Adultes et enfants à partir de 10 ans.

Rendez-vous à 14 h sur le parking de la mairie de Trégouezec.  
Durée : env. 3 h.

**Tarif** : 13 € - Tarif groupes : nous consulter  
Réservation indispensable : 02 98 99 66 58  
ou [www.arree-randos.com](http://www.arree-randos.com)



**Samedis 21 et 28 juin**  
**Lundis 7, 14, 21 et 28 juillet**  
**Lundis 4, 11, 18 et 25 août**  
**Samedis 13 et 20 septembre**  
**Samedi 4 octobre**

# La boutique des 4 Saisons



Au cœur des Monts d'Arrée, à Huelgoat,  
venez découvrir notre boutique :  
plein d'idées cadeaux, produits régionaux,  
plaisirs gourmands, paniers garnis...



Ouvert du lundi au samedi :

10h-12h et 15h-18h30

Juillet et août :

10h-13h et 14h-18h30

Disponibles en hypers et super-  
marchés de Bretagne, et sur :  
<http://boutique.4sais.com>



## Salon du Livre BOTMEUR

Dimanche  
27 Avril 2014  
Botmeur (29)

Contes et légendes

Auteurs

Éditeurs

Conteurs

Exposition

Conférence

Marché de Pays...

10h - 18h

Entrée Adultes 2€

OT du Yeun Elez  
02.98.81.47.06  
[www.yeun-elez.com](http://www.yeun-elez.com)

Dessein : Pascal Moguèrrou  
KONTADENNOÙ HA MOJENNOÙ

# Randos nature



## Randonnée du petit matin

Bale tarzh an deiz

Qu'elle que soit l'heure, la saison ou le temps, le réveil de la nature au lever du jour dans les landes et sur les crêtes des monts d'Arrée permet de vivre des moments intenses. Petit-déjeuner avec produits du terroir au retour.

8 km. Départ de l'ancienne école de Botmeur.

Durée rando : env. 3 h.

**Tarif :** 14 € - [7-14 ans] : 8 € - Tarif groupes : nous consulter

Réservation conseillée : 02 98 99 66 58  
ou [www.arree-randos.com](http://www.arree-randos.com)

Dimanche 2 février (8 h) • Dimanche 2 mars (7 h 30)

Dimanche 13 avril (7 h) • Dimanche 11 mai (6 h 15)

Jeudi 17 juillet (6 h) • Jeudi 31 juillet (6 h 15)

Jeudi 14 août (6 h 30) • Jeudi 28 août (6 h 45)

Dimanche 21 septembre (7 h 15)

Dimanche 30 novembre (8 h)

Sortie recommandée par le Comité régional du tourisme  
(label « Expérience bretonne »).



Au cœur des Monts d'Arrée,  
le **Gîte Municipal de Botmeur**  
propose 2 chambres de 6 lits,  
douches, cuisine équipée,  
pâture pour équidés...

Ouvert toute l'année  
Informations au café épicerie Le Yeun-Elez

02.98.99.65.13 ou 02.98.99.63.06

[bihan.yeunelez@orange.fr](mailto:bihan.yeunelez@orange.fr)



Situé au cœur  
des Monts d'Arrée.

## Hôtellerie et restauration

51 chambres

Accueil spécial groupes  
et randonneurs.

Réservation au : 02.98.62.73.73  
ou sur [accueil@tyboulouarn.com](mailto:accueil@tyboulouarn.com)



## Hôtel Restaurant du Roc'h Trédudon PLOUNEOUR-MENEZ

Spécialité  
Kig ha farz.



Au pied des Monts d'Arrée et aux portes des enclos paroissiaux

Tél. 02 98 78 01 16

[www.hotel-restaurant-roch-tredudon.com](http://www.hotel-restaurant-roch-tredudon.com)



cap  
santé...

### L'École Bretonne d'Herboristerie vous propose :

- des stages de connaissances des plantes aromatiques et médicinales,
- des ateliers (jardin, cuisine biologique, éducation à la santé),
- des sorties botaniques,
- une école d'herboristerie.

Consulter notre site [www.capsante.net](http://www.capsante.net)

# Randos sous la lune



## Arrée de nuit

Are-droioù noz

Balade entre les crêtes de l'Arrée et les marais du Yeun-Elez. Les contes traditionnels bretons prennent toute leur saveur et leur sens quand il sont dits sur les lieux mêmes qui les ont vu naître et se transformer. Et, la nuit, à la lumière des lampes à pétrole, tout peut arriver...

5 km. Départ de l'ancienne école de Botmeur.  
Durée rando : env. 2 h 45.

**Tarif : Juillet et août : 10 €**

[7-14 ans] : 6 €

Gâteaux et rafraîchissements au retour

**Autres mois de l'année : 12 €**

[7-14 ans] : 8 €

Soupe à l'oignon rosé de Roscoff au retour.

Réservation conseillée : 02 98 99 66 58  
ou [www.arree-randos.com](http://www.arree-randos.com)

**Samedi 15 février (20 h)**

**Samedi 15 mars (20 h)**

**Samedi 19 avril (20 h 30)**

**Samedi 17 mai (20 h 30)**

**Vendredi 18 juillet (20 h 30)**

**Vendredi 1er août (20 h 30)**

**Vendredi 29 août (20 h 30)**

**Samedi 27 septembre (20 h 30)**

**Samedi 6 décembre (20 h)**



## Contes et sons de l'ardoise

Kontadennoù ha sonioù ar maen-glas

Au crépuscule, autour du Yeun-Elez, le paysage se transforme et l'ardoise, pierre emblématique du lieu, se raconte... Cette promenade acoustique conduit dans les landes et les sous-bois à la découverte du patrimoine oral et minéral des monts d'Arrée à travers des contes, de la musique et d'étranges sculptures sonores.

5 km. Départ à 20 h 30 de l'ancienne école de Botmeur.  
Rafraîchissement au retour. Durée rando : env. 2 h 30.

**Tarif : 10 € - [7-14 ans] : 6 €.**

Réservation conseillée :  
02 98 99 66 58  
ou [www.arree-randos.com](http://www.arree-randos.com)



**Samedi 31 mai**  
**Vendredi 8 août**  
**Vendredi 22 août**



## Dans les Monts d'Arrée, en Bretagne, au pays des légendes

Votre roulotte, un mode  
d'hébergement original bénéficiant  
d'un confort irréprochable.

Roulotte B&B avec lit king-size,  
Roulotte gîte jusqu'à 2 adultes et 3 enfants  
avec lit en alcôve et kitchenette.  
Toutes nos roulettes sont équipées d'une salle  
d'eau avec douche et sanitaires, chauffage,  
litterie, linge de lit et toilettes fournis.



**Le korrigan  
gourmand**  
Restaurant, crêperie  
et café-librairie,  
vue panoramique

### L'espace bien-être

Pour un moment de relaxation en  
privé. Vous apprécierez la chaleur  
du bois et profiterez du sauna  
traditionnel et du spa pour vous  
ressourcer

ouvert  
à tous



### La boutique

Venez découvrir notre sélection de  
produits du terroir et bio



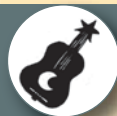
## Les roulettes des korrigans Le korrigan gourmand

Goarem Ederm - 29190 BRASPARTS  
02 98 81 41 62 / 06 84 57 96 24

[www.roulottes-des-korrigans.com](http://www.roulottes-des-korrigans.com)  
[contact@roulottes-des-korrigans.com](mailto:contact@roulottes-des-korrigans.com)

Fermeture annuelle janvier

# Randos sous la lune



## Musique à pas contés Un droiad marvailhoù ha musik

Katell, Fred et Youenn vous invitent à une balade nocturne  
autour du petit village de Botmeur avec, dans certains lieux  
bien choisis, des contes et des mini-concerts mélangés aux  
accents jazzy et sud-américains. Un original cheminement,  
entre chien et loup, entre Bretagne et Univers.



5 km. Départ à 20 h 30 de l'ancienne école  
de Botmeur. Rafrâichissement au retour.  
Durée rando : env. 2 h 30.

**Tarif : 10 € - [7-14 ans] : 6 €.**

Réservation conseillée : 02 98 99 66 58  
ou [www.arree-randos.com](http://www.arree-randos.com)

**Vendredi 11 juillet**  
**Vendredi 25 juillet**  
**Vendredi 15 août**

## Fest-noz à Botmeur.

Fest-noz de soutien à Adde  
le samedi 24 mai,  
salle Fanch Abgrall à Botmeur.  
Avec des sonneurs,  
chanteurs et chanteuses  
de la montagne.  
Petite restauration, crêpes...  
Apéro concert à partir de 18 h.



## Randonnée spéciale Ankou Baleadenn dic'h ortoz an Ankou

A la Toussaint, dit le légendaire celte, les âmes des disparus  
reviennent la nuit visiter les vivants... Les randos nocturnes  
en prennent un relief particulier. On croise sur les chemins de  
fantasques korrigans, les inquiétantes lavandières du Yeun et  
le mystérieux Ankou.

6 km. Départ à 20 h de l'ancienne école de Botmeur.  
Soupe de potiron au retour. Durée rando : env. 3 h.

**Tarif : 13 € - [7-14 ans] : 9 €.**

Réservation conseillée : 02 98 99 66 58  
ou [www.arree-randos.com](http://www.arree-randos.com)

**Vendredi 24 octobre**  
**Samedi 25 octobre**  
**Vendredi 31 octobre**



# Centre Equestre de l'Arrée

Garzuel - 29190 BRASPARTS

Initiation  
Perfectionnement

Poneys/chevaux

Randonnées au  
cœur des Monts  
d'Arrée

Accueil de  
classes et colonies

Toute l'année,  
tous niveaux

Pensions



Renseignements : Guillaume LE GAL

Tél: 02 98 81 47 34 / 06 70 62 84 69

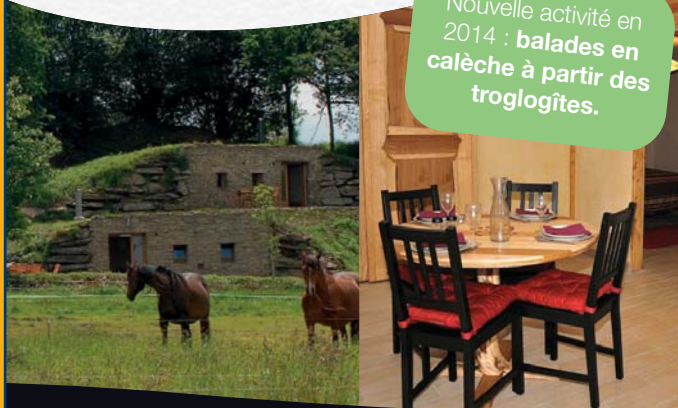
Site internet : [www.centre-equestre-arree.fr](http://www.centre-equestre-arree.fr)

Mail : [legal.guillaume@orange.fr](mailto:legal.guillaume@orange.fr)

TROGLOGîtes  
DES MONTS D'ARRÉE, HÉBERGEMENTS INSOLITES



Nouvelle activité en  
2014 : balades en  
calèche à partir des  
troglogîtes.



4 gîtes insolites et écologiques, vue inédite  
sur le Mont St Michel de Brasparts, accès aux  
chemins GR, possibilités courts séjours.

Tél : 06.84.04.26.59 | Fixe : 02.98.81.40.19

Adresse : Roc'h Gwell Yann, 29190 Brasparts

Mail : [contact@troglogites-des-monts-darree.fr](mailto:contact@troglogites-des-monts-darree.fr)

[WWW.TROGLOGITES-DES-MONTS-DARREE.FR](http://WWW.TROGLOGITES-DES-MONTS-DARREE.FR)

## Randos enfants



### Ronde des korrigans

*Dañs ar gorriganed*

Les korrigans, petits êtres de légende, s'activent beaucoup dans les chemins creux, les landes et les sous-bois. Les enfants partent à leur rencontre... Promenade avec pauses contes et intervention de marionnettes.

3 km. Départ à 14 h 30 de l'ancienne école de Botmeur.

Gâteaux et boisson au retour.

Contes à couvert en cas d'intempéries.

Durée rando : env. 2 h. Enfants à partir de 4 ans.

**Tarif :** 6 € - [Tarif réduit] : 5 € à partir de 4 personnes.

Réservation conseillée : 02 98 99 66 58  
ou [www.arree-randos.com](http://www.arree-randos.com)

**Samedi 15 février • Jeudi 13 mars**  
**Dimanche 13 avril • Mercredi 16 avril**  
**Mardi 6 mai • Jeudi 8 mai**  
**Mercredi 9 juillet • Jeudi 10 juillet**  
**Jeudi 17 juillet • Mercredi 23 juillet**  
**Vendredi 25 juillet • Jeudi 31 juillet**  
**Mercredi 6 août • Vendredi 8 août**  
**Jeudi 14 août • Mercredi 20 août**  
**Jeudi 21 août • Samedi 15 novembre**  
**Mardi 30 décembre**



### Randonnée des lutins

*Bale an ozeganed*

Le petit peuple de la forêt a caché ses biens les plus précieux dans le bois de Botmeur. Quelques indices mettent les enfants sur sa trace... Chasse au trésor, pauses contes et interventions musicales autour des légendes bretonnes.

3 km. Départ à 14 h 30 de l'ancienne école de Botmeur.

Gâteaux et boisson au retour.

Contes à couvert en cas d'intempéries.

Durée rando : env. 2 h. Enfants à partir de 4 ans.

**Tarif :** 6 € - [Tarif réduit] : 5 € à partir de 4 personnes.

Réservation conseillée : 02 98 99 66 58 ou [www.arree-randos.com](http://www.arree-randos.com)

**Dimanche 2 février**  
**Mercredi 12 mars**  
**Samedi 5 avril**  
**Mardi 29 avril**  
**Samedi 17 mai**  
**Mercredi 16 juillet**  
**Vendredi 18 juillet**  
**Jeudi 24 juillet**  
**Mercredi 30 juillet**  
**Vendredi 1er août**  
**Jeudi 7 août**  
**Mercredi 13 août**  
**Vendredi 15 août**  
**Mercredi 27 août**  
**Jeudi 28 août**  
**Samedi 27 septembre**  
**Samedi 6 décembre**





# LES GÎTES DE PENN AR PONT

29520 CHATEAUNEUF DU FAOU

Au croisement du Canal de Nantes à Brest et du GR38



42 Gîtes ouvert à l'année, salle de 300 places,  
Camping du 15 Mars au 15 Octobre

Tél : **02 98 81 81 25**

village@pennarpont.com

**www.pennarpont.com** *Les Vacances en mouvement !*



## Balad'Iroise, le 27 avril 2014

Sentiers de 6, 12, 18, 24 et 32 kilomètres

Au départ du gymnase du Trémeur à Plougonvelin en passant par Le Conquet, cinq circuits balisés vous emmèneront, en marchant en bord de mer et dans la campagne du Pays d'Iroise.

*La Balad'Iroise, c'est une journée de découvertes à partager en famille ou entre amis, chacun à son rythme...*

Joëlettes disponibles pour les circuits de 6 et 12 km.

Course nature sur le 12 et le 32 km

Tarif : + 12 ans : 6 € + 1 € le verre conigné

- 12 ans : inscription gratuite + 1€ le verre conigné

Départ en toute liberté pour les marcheurs entre 8h30 et 16h

Top départ pour les coureurs à 8h30



**Renseignements au Pays d'Iroise : 02 98 84 97 60**

**www.pays-iroise.com**



**Imprimerie  
de Bretagne**

**Conception  
Impression  
Façonnage**

Contactez-nous au  
**02 98 88 02 40**

34, rue du Docteur Prouff  
29600 MORLAIX

**www.imprimeriedebretagne.fr**



# Randos enfants



## Sortie Jeunes explorateurs

*Tro ar foeterien-bro yaouank*

Végétation exceptionnelle et pistes d'animaux, le Yeun-Elez est le seul site de Bretagne où la nature est redevenue sauvage. A la manière des explorateurs, les enfants partent à la recherche de traces et d'indices qui les mettra sur la piste des animaux ou des plantes qui peuplent les landes et les tourbières.



3 km. Rendez-vous à l'ancienne école de Botmeur à 14 h 30. Durée : env. 2 h.

Prévoir bottes ou bonnes chaussures. Pantalon long en été. A partir de 7 ans.

**Tarif : 6 € - [Tarif réduit] : 5 € à partir de 4 personnes.**

Réservation conseillée : 02 98 99 66 58 ou [www.arree-randos.com](http://www.arree-randos.com)

**Samedi 10 mai • Vendredi 11 juillet  
Vendredi 22 août • Samedi 11 octobre  
Dimanche 30 novembre**



## Ribambelle et ritournelles

*Ribitaill ha rimadelloù*

**Nouvelle  
formule**

Les plus petits ont aussi leur rando ! Avec Katell et Fred, ils écoutent en se promenant des comptines et des chansons multilingues. Ils apprennent aussi comment jouer avec les mots, les sons et les rythmes.

1,5 km. Départ à 10 h 15 de l'ancienne école. Durée : env. 1 h 30. Spectacle en salle en cas d'intempéries. A partir de 2 ans

**Tarif : 5 € - [Tarif réduit] : 4 € à partir de 4 personnes.**

Réservation conseillée : 02 98 99 66 58 ou [www.arree-randos.com](http://www.arree-randos.com)

**Mercredis 5 et 12 mars • Dimanche 6 avril (en breton)  
Mardi 29 avril • Mardi 6 mai • Dimanche 1er juin  
Mercredis 16 et 30 juillet • Mercredi 13 et 27 août  
Dimanche 28 septembre**

**CD Livret en  
vente (p 25)**

*Animation  
recommandée  
par le Comité  
régional du  
tourisme*



Tourisme  
**BRETAGNE**





Tél. 09 64 20 35 87

[www.yllar.fr](http://www.yllar.fr)

**Conception et organisation  
de rallyes-découvertes et de jeux de piste  
en Bretagne pour entreprises ou particuliers**

(séminaires de cohésion, anniversaires,  
sorties annuelles.)

**Cidre fermier  
de Landeleau** brut et demi-sec

**Cidre de Guillevic**

Jus et bulles de pomme

**Vente  
à la ferme**



**Jacky DORVAL • Kervalen - 29530 LANDELEAU**  
Tél. 02 98 93 87 39 • Email : [dorvalj@wanadoo.fr](mailto:dorvalj@wanadoo.fr)



**BIERES ARTISANALES  
DES MONTS D'ARREE**

HINI DU, TANTAD, MALLOZH RUZ  
KERZU, AOUR DU ...



**VENEZ DÉCOUVRIR  
NOTRE GAMME BIO**

Bières artisanales « real ales »

**BRASSERIE AN ALARC'H ZA DU VIEUX TRONC**  
29 690 HUELGOAT renseignements : 02.98.99.91.99  
[analarch@wanadoo.fr](mailto:analarch@wanadoo.fr)

**VISITES ET DÉGUSTATIONS VENDREDI 14H00/17H30  
AUTRES JOURS SUR RENDEZ-VOUS**

## Randos enfants

### Rando spéciale Mardi gras

*Baleadenn ispisial evit Meurlarjez*

En cette période, les lutins sont un peu plus remuants que d'habitude. Les randos enfants se transforment en défilé avec des contes et de la musique. On peut évidemment venir déguisé...



**3 km. Départ à 15 h de l'ancienne école de Botmeur.**

**Maquillage à partir de 14 h.**

**Gâteaux et boisson au retour.**

**Contes à couvert en cas d'intempéries. Durée : env. 1 h 30.**

**Enfants à partir de 4 ans.**

**Tarif : 6 € - [Tarif réduit] : 5 € à partir de 4 personnes.**

**Réservation conseillée :**

**02 98 99 66 58**

**ou [www.arree-randos.com](http://www.arree-randos.com)**

**Mardi 4 et mercredi 5 mars**

### Randonnée à pas de loup

*Baleadenn war roudoù ar bleiz*

Malfaisant pour les uns, amusant pour les autres, fascinant pour tous, le loup fait partie de l'Histoire et de l'imaginaire. Jean-Michel et Philippe vous le font découvrir avec humour.

**3 km. Départ à 14 h 30 de l'ancienne école de Botmeur. Gâteaux et boisson au retour. Contes à couvert en cas d'intempéries. Durée rando : env. 2 h.**

**Enfants à partir de 7 ans.**

**Tarif : 6 € - [Tarif réduit] : 5 € à partir de 4 personnes.**

**Réservation conseillée : 02 98 99 66 58  
ou [www.arree-randos.com](http://www.arree-randos.com)**

**Mercredi 30 avril • Mercredi 7 mai**

**Lundi 21 juillet • Lunds 20 et 27 octobre**

[En partenariat avec le Musée du Loup,  
Le Cloître-Saint-Thégonnec]



### Rando spéciale Halloween

*Baleadenn ispisial evit Halloween*



La période de la Toussaint, qui correspond au Nouvel An celte, est marquée par des rites de passage qui ont donné naissance aux festivités d'Halloween. Cette promenade musicale et contée lie tradition et modernité. Les enfants peuvent venir déguisés.

**3 km. Départ à 15 h de l'ancienne école de Botmeur. Maquillage à partir de 14 h.**

**Gâteaux et boisson au retour. Contes à couvert en cas d'intempéries. Enfants à partir de 4 ans.**

**Tarif : 6 € - [Tarif réduit] : 5 € à partir de 4 personnes.**

**Réservation conseillée : 02 98 99 66 58**

**ou [www.arree-randos.com](http://www.arree-randos.com)**

**Mercredi 22, jeudi 23 et mercredi 29 octobre**

**Ateliers spéciaux « Têtes de monstres »  
(à l'occasion d'Halloween). Voir page 21**



## CHEMIN DE RANDONNEE DU YEUN ELEZ

- 110 km -

Une semaine de randonnée

Guide en vente  
(5 €)



- un circuit de 110 km à travers les communes du Yeun Elez
- des boucles de 5 à 17 km au départ des bourgs de chacune des 8 communes : Botmeur - Brasparts - Brennilis - La Feuillée - Lopérec - Loqueffret - Saint Rivoal - Plouyé

### RENSEIGNEMENTS :

**COMMUNAUTÉ DE COMMUNES DU YEUN ELEZ**

Route de Plonévez du Faou - 29530 LOQUEFFRET

Tél : 02.98.26.43.99 - E-mail : cc.yeun.ellez@wanadoo.fr

Site internet : www.yeun-elez.com



## CHALETs

et salle d'accueil de groupes avec préau

au bourg de la commune de **BOTMEUR**

au cœur des Monts d'Arrée à proximité du lac Saint Michel (450 ha)

Location toute l'année à la semaine ou à la nuit

**Deux chalets de 4 places**

**Trois chalets de 6 places**

(dont un 6 places accessible aux personnes à mobilité réduite)



1 ou 2 chambres - Cuisine/séjour - Salle d'eau avec WC  
Terrasse - Salon de jardin - Barbecue  
*Chèques vacances et carte Cezam acceptés*

**Une salle pour 25-30 personnes**



Salle de 30 m2 avec kitchenette - Sanitaires

### RÉSERVATIONS :

**COMMUNAUTÉ DE COMMUNES DU YEUN ELEZ**

Route de Plonévez du Faou - 29530 LOQUEFFRET

Tél : 02.98.26.43.99 - E-mail : cc.yeun.ellez@wanadoo.fr

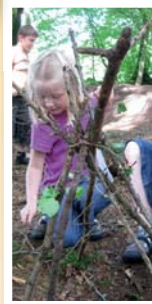
Site internet : www.yeun-elez.com

## Ateliers enfants



### Atelier Arts et jeux buissonniers

*Abadenn skolik al louarn.*



La nature est une mine pour les jeunes curieux et les artistes en herbe. Après un collectage de matériaux bruts au cours d'une balade, Youenn et Catherine les invite à faire preuve d'imagination et de sens pratique... Pour enfants accompagnés à partir de 6 ans.

**Vendredi 7 mars**

**Mercredi 23 avril**

**Vendredi 9 mai**

**Vendredi 29 août**

**Lundi 29 décembre**



### Atelier Couleurs de la nature

*Stal Livioù an natur*

Les fruits et les légumes permettent d'obtenir de magnifiques couleurs. Et à chaque saison sa spécialité ! Les enfants mettent la main à la pâte pour confectionner des peintures végétales. Et ensuite, place à la création artistique ! Pour enfants accompagnés à partir de 5 ans.



**Mardi 11 mars • Vendredi 2 mai**

**Mardis 8, 15, 22 et 29 juillet**

**Mardi 5 août**

**Mardis 21 et 28 octobre** : ateliers peinture spéciaux « Têtes de monstres » (à l'occasion d'Halloween). Réalisation d'une oeuvre artistique sur le thème d'Halloween.



### Atelier Sons de l'ardoise

*Stal Sonioù ar maen-glas*

Et si on faisait chanter les pierres ? Jean-Michel, musicien, propose aux enfants de fabriquer un « lithophone » (instrument de musique rudimentaire : ardoises, bambous, ficelles). Après la fabrication, quelques jeux rythmiques et vocaux. Avec une visite du site de sculptures sonores de Lost al Lenn. Pour enfants accompagnés à partir de 7 ans.



**Lundi 5 mai**

**Samedi 31 mai**

**Mardis 12, 19 et 26 août**

A partir de 14 h 30 à l'ancienne école de Botmeur. Durée 2 h.

**Tarif : 6 €** par enfant - 2 € par accompagnateur

Réservation conseillée : 02 98 99 66 58 ou [www.arree-randos.com](http://www.arree-randos.com)

# FERME ÉQUESTRE RANDOLOISIRS

Kerinizan, 29450 Sizun  
02 98 68 89 98 ou 06 65 12 84 61  
randoloisirs@laposte.net  
<http://blog.randoloisirs.fr/>  
Contacts : Adeline Corre



De la balade d'une heure jusqu'à la randonnée sur plusieurs jours, la Ferme équestre Randoloisirs vous offre un large éventail de possibilités pour découvrir les monts d'Arrée.

Que vous soyez cavalier débutant ou confirmé, des professionnels diplômés vous conduiront à la découverte de paysages hors du commun, et cela en toute sécurité.

Ouvert toute l'année sur réservation. Fermeture hebdomadaire le lundi.

Promenade, randonnée, cours, stage, animation / accueil de groupes, pension, débouillage, travail des chevaux, élevage de chevaux de loisirs et Paint Horse.

## CRÊPERIE des FOUGERES

place Gambetta

29410 PLEYBER-CHRIST


02 98 78 52 96




**Travaux Publics**  
**Chauffage - Sanitaire - Electricité**

PLOUNEOUR-MENEZ - Tél. 02 98 78 01 03  
[eurllepage@orange.fr](mailto:eurllepage@orange.fr)

# la rando pour tous


 **Personnes à mobilité réduite**  
handicapés moteurs, personnes âgées ou accidentées) : mise à disposition gratuite de joëlettes (fauteuils mono-roue tous terrains) pour les personnes participant à nos activités. Accompagnement possible des véhicules par des bénévoles de l'association.

 Possibilité pour les familles, établissements et associations de bénéficier de ce service en sollicitant des sorties accompagnées particulières ou en retenant les joëlettes à la journée (circuits fournis).



 **Personnes malentendantes**

Mise à disposition d'un système d'émetteurs et de récepteurs permettant de profiter pleinement des contes, chants et commentaires. Cet équipement spécifique (le « Conversor ») s'adapte sur les appareils auditifs et fait disparaître les parasites des messages sonores émis dans des conditions difficiles (en groupes, à l'extérieur).

 **Publics fragilisés**  
L'équipe Addes peut accueillir en randonnée sous des formes adaptées des groupes de personnes souffrant d'un handicap mental ou de troubles psychiques.



*Réservation indispensable. Accueil 15 mn avant l'heure du départ*

## Pour soutenir notre action

- L'Etat a reconnu le caractère d'intérêt général des activités d'Addes en raison de "son action éducative et sociale concourant à la mise en valeur du patrimoine culturel et à la défense de l'environnement".
- Les particuliers souhaitant faire un don à notre association peuvent bénéficier d'une réduction de leur impôt sur le revenu de 66 % du montant du don. Par exemple, un don de 30 € permet d'obtenir une réduction de 19,80 € sur la somme à payer à l'Etat. La dépense réelle sera donc de 10,20 €.
- Un reçu fiscal sera adressé à la réception du chèque libellé au nom d'Addes. Il sera à joindre à votre déclaration de revenus 2014.
- Les entreprises donatrices bénéficient pour leur part d'une réduction de l'impôt de 60 %.
- Si vous souhaitez soutenir notre action, vous trouverez un formulaire de don à découper au dos et à renvoyer à :

**Addes - le bourg - 29690 Botmeur**  
Tél. 02.98.99.66.58



**Centre permanent de Tourisme et de Découverte de l'Environnement**  
**Garzuel - 29190 BRASPARTS**

Classes d'environnement, séminaires, stages de formation, randonneurs, groupes de vacanciers, centre de vacances. Ouvert toute l'année.

Tél. 02 98 81 47 50 - Fax 02 98 81 45 55  
 cptde.brasparts@epal.asso.fr  
 www.loisirsbretagne.com



**tousencolo.fr**  
 >>> centres de vacances

Mes vacances, tout un programme ! De 6 à 17 ans

- les séjours sportifs**  
 Foot Corentin Martins / Hand Arvor 29 / Basket / Rugby
- les séjours découverte**  
 Bord de mer / Équitation / Cirque et Magie / Siam / Arbonambule / Géronimo / Robinson
- les séjours toniques**  
 Escalad arbres / Piongès / Moto Graf / Cirque / Sports de glisse / Équitation

>>> Certains séjours se déroulent en breton.  
 >>> Certains séjours permettant la rencontre avec de jeunes handicapés du même âge.

10 rue Nicéphore Niépce, BP2 - 29801 Brest Cedex 09  
 Tél 02 98 41 84 09 - www.tousencolo.fr  
 Bureaux : Brest - Rennes - Sud Finistère

## Randonnée des lutins spéciale Noël

*Bale an ozeganed ispatial evit Nedeleg*



Dans le Yeun-Elez, pays des korriganes et autres étranges personnages, le Père Noël vit de drôles d'aventures... Une promenade semi-nocturne faite à la lumière des lampes à pétrole reliant le légendaire breton à l'imaginaire de Noël. Chocolat chaud et friandises au retour. Vin chaud pour les accompagnateurs.

Départ à 17 h de l'ancienne école de Botmeur. Contes à couvert en cas d'intempéries. Durée rando : env. 2 h. Enfants à partir de 4 ans.

**Tarif :** 7 € - [Tarif réduit] : 6 € à partir de 4 personnes.

Réservation conseillée : 02 98 99 66 58 ou [www.arree-randos.com](http://www.arree-randos.com)

**Dimanche 21 • lundi 22 et mardi 23 décembre.**

## Quête chantée de l'An neuf

*Kest Kanet ar Bloaz Nevez*



Autrefois, les « quêtes chantées » étaient de chaleureux moments d'échange : une chanson contre un coup à boire, un friandise ou un sourire... Brigitte et Katell Kloareg vont revivre la tradition (en français, en breton et en gallois) dans le bourg de Botmeur au cours d'une déambulation nocturne pleine de surprises.

5 km. Départ à 17 h de l'ancienne école de Botmeur. Spectacle en salle en cas d'intempéries, Durée rando : env. 2 h.

**Tarif :** 7 € [Tarif réduit] : 6 € à partir de 4 personnes.

Réservation conseillée : 02 98 99 66 58 ou [www.arree-randos.com](http://www.arree-randos.com)

**Samedi 27 décembre**

## Pour soutenir notre action - Mécénat 2014

Nom : ..... Prénom : .....

Adresse : .....

Tél. : ..... adresse mail : .....

Je fais un don de :  30 € (dépense réelle de 10,20 €)  
 60 € (dépense réelle de 20,40 €)  
 Autre montant : ..... €

A réception de votre chèque libellé au nom d'Adde, nous vous adresserons un reçu fiscal à joindre à votre déclaration de revenus 2014.

ADDES - Le bourg - 29690 BOTMEUR - Tél. 02.98.99.66.58



**Ratata, sar ma c'hazh!**  
 Kat & Fred

**Kan-gitar**  
 Chant - guitare

**Levrig ha pladenn**  
 Livret et CD

**15 €**  
 + 2€35 de frais de port

(en vente après les randos ou par la poste - chèque à l'ordre de DROSERA)

**SPECTACLE le 7 décembre à BOTMEUR**

Kanaouennoù ha rimadelloù diwar-benn al loened hag al laboused  
**Chansons et comptines sur les animaux et les oiseaux**

<http://www.facebook.com/kathafred>

## FEVRIER

- Dimanche 2** : Randonnée du petit matin  
Randonnée des lutins
- Samedi 15** : Ronde des korrigans  
Randonnée sous la lune
- Dimanche 16** : Boucle de l'Arée

## MARS

- Samedi 1er** : Randonnée des sommets
- Dimanche 2** : Randonnée du petit matin
- Mardi 4** : Rando enfants spéciale Gras
- Mercredi 5** : Ribambelle et ritournelles  
Rando enfants spéciale Gras
- Vendredi 7** : Atelier buissonnier
- Mardi 11** : Atelier Couleurs de la nature
- Mercredi 12** : Ribambelle et ritournelles  
Randonnée des lutins
- Jeudi 13** : Ronde des korrigans
- Samedi 15** : Sortie Jeunes explorateurs  
Randonnée sous la lune
- Dimanche 16** : Boucle de l'Arée

## AVRIL

- Samedi 5** : Randonnée des lutins
- Dimanche 6** : Ribambelle et ritournelles\*
- Dimanche 13** : Randonnée du petit matin  
Ronde des korrigans
- Mercredi 16** : Ronde des korrigans
- Samedi 19** : Randonnée sous la lune
- Dimanche 20** : Randonnée des sommets
- Mercredi 23** : Atelier buissonnier
- Dimanche 27** : Salon du livre de contes  
Ribambelle et ritournelles
- Mardi 29** : Randonnée des lutins
- Mercredi 30** : Rando enfants A pas de loup

## MAI

- Vendredi 2** : Atelier Couleurs de la nature
- Lundi 5** : Atelier Sons de l'Ardoise
- Mardi 6** : Ribambelle et ritournelles  
Ronde des korrigans
- Mercredi 7** : Rando enfants A pas de loup
- Jeudi 8** : Ronde des korrigans
- Vendredi 9** : Atelier buissonnier
- Samedi 10** : Sortie Jeunes explorateurs
- Dimanche 11** : Randonnée du petit matin
- Samedi 17** : Randonnée des lutins  
Randonnée sous la lune
- Dimanche 18** : Boucle de l'Arée
- Samedi 24** : Fest-noz de soutien
- Samedi 31** : Atelier Sons de l'Ardoise  
Randonnée sous la lune

## JUIN

- Dimanche 1er** : Ribambelle et ritournelles
- Samedi 21** : Sortie chercheurs d'or
- Samedi 28** : Sortie chercheurs d'or

## JUILLET

- Lundi 7** : Sortie chercheurs d'or
- Mardi 8** : Rando des sommets  
Atelier Couleurs de la nature
- Mercredi 9** : Ronde des korrigans
- Jeudi 10** : Ronde des korrigans
- Vendredi 11** : Sortie Jeunes explorateurs  
Randonnée sous la lune
- Lundi 14** : Sortie chercheurs d'or
- Mardi 15** : Rando des sommets  
Atelier Couleurs de la nature
- Mercredi 16** : Ribambelle et ritournelles  
Randonnée des lutins
- Jeudi 17** : Randonnée du petit matin  
Ronde des korrigans
- Vendredi 18** : Randonnée des lutins  
Randonnée sous la lune
- Lundi 21** : Sortie chercheurs d'or  
Rando à pas de loup
- Mardi 22** : Atelier Couleurs de la nature  
Randonnée des sommets
- Mercredi 23** : Ronde des korrigans
- Jeudi 24** : Rando Les pieds dans l'eau  
Randonnée des lutins

- Vendredi 25** : Ronde des korrigans  
Randonnée sous la lune
- Lundi 28** : Sortie chercheurs d'or
- Mardi 29** : Atelier Couleurs de la nature  
Randonnée des sommets
- Mercredi 30** : Ribambelle et ritournelles  
Randonnée des lutins
- Jeudi 31** : Ronde des korrigans  
Randonnée du petit matin

## AOÛT

- Vendredi 1er** : Randonnée des lutins  
Randonnée sous la lune
- Lundi 4** : Sortie chercheurs d'or
- Mardi 5** : Atelier Couleurs de la nature  
Randonnée des sommets
- Mercredi 6** : Ronde des korrigans
- Jeudi 7** : Rando Les Pieds dans l'eau  
Randonnée des lutins
- Vendredi 8** : Ronde des korrigans  
Randonnée sous la lune
- Lundi 11** : Sortie chercheurs d'or
- Mardi 12** : Atelier Sons de l'Ardoise  
Randonnée des sommets
- Mercredi 13** : Ribambelle et ritournelles  
Randonnée des lutins
- Jeudi 14** : Randonnée du petit matin  
Ronde des korrigans
- Vendredi 15** : Randonnée des lutins  
Randonnée sous la lune
- Lundi 18** : Sortie chercheurs d'or
- Mardi 19** : Atelier Sons de l'Ardoise  
Randonnée des sommets
- Mercredi 20** : Ronde des korrigans
- Jeudi 21** : Ronde des korrigans

- Vendredi 22** : Sortie Jeunes explorateurs  
Randonnée sous la lune
- Lundi 25** : Sortie chercheurs d'or
- Mardi 26** : Atelier Sons de l'Ardoise  
Randonnée des sommets
- Mercredi 27** : Randonnée des lutins  
Ribambelle et ritournelles
- Jeudi 28** : Randonnée du petit matin  
Randonnée des lutins
- Vendredi 29** : Atelier buissonniers  
Randonnée sous la lune

## SEPTEMBRE

- Samedi 13** : Sortie chercheurs d'or
- Samedi 20** : Sortie chercheurs d'or
- Dimanche 21** : Randonnée du petit matin
- Samedi 27** : Randonnée des lutins  
Randonnée sous la lune
- Dimanche 28** : Ribambelle et ritournelles  
Randonnée des sommets

## OCTOBRE

- Samedi 4** : Sortie Chercheurs d'or
- Samedi 11** : Sortie Jeunes explorateurs
- Dimanche 12** : Boucle de l'Arée
- Lundi 20** : Rando à pas de loup
- Mardi 21** : Atelier Têtes de monstres
- Mercredi 22** : Rando enfants Halloween
- Jeudi 23** : Rando enfants Halloween

- Vendredi 24** : Randonnée spéciale Ankou
- Samedi 25** : Randonnée spécial Ankou
- Lundi 27** : Rando à pas de loup
- Mardi 28** : Atelier Têtes de monstres
- Mercredi 29** : Rando enfants Halloween
- Vendredi 31** : Rando spéciale Ankou

## NOVEMBRE

- Samedi 15** : Ronde des korrigans
- Dimanche 16** : Randonnée des sommets
- Dimanche 30** : Randonnée du petit matin  
Sortie Jeunes explorateurs

## DECEMBRE

- Samedi 6** : Randonnée des lutins  
Randonnée sous la lune
- Dimanche 7** : Spectacle Ratata, lar ma c'hazh
- Dimanche 14** : Randonnée des sommets
- Dimanche 21** : Randonnée des lutins Noël
- Lundi 22** : Randonnée des lutins Noël
- Mardi 23** : Randonnée des lutins Noël
- Samedi 27** : Quête chantée de l'An neuf
- Lundi 29** : Atelier buissonnier
- Mardi 30** : Ronde des korrigans

\* Animations en breton

# La Bretagne

hors des sentiers battus

Breizh maez  
al leur-gozh



Association **ADDES**  
Bourg - 29690 BOTMEUR  
Tél. 02.98.99.66.58  
addesbotmeur@orange.fr  
www.arree-randos.com



[www.facebook.com/AddesBotmeur](http://www.facebook.com/AddesBotmeur)